TÜRKİYE'DE ARAPÇA SÖZLÜ ANLATIM EĞİTİMİ, ZORLUKLARI VE BAZI ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

Sevim ÖZDEMİR*

Öz

Türkiye'de Arapça, üniversitelerde, bazı özel eğitim merkezlerinde ve İmam-Hatip Liselerinde okutulmaktadır. Biz bu kurumlardan üniversitelerde okutulan Arapçanın durumunu ele alacağız.

Üniversitelerde okutulan Arapçayı iki kısımda ele almak mümkündür. Birincisi, İlahiyat Fakülteleri Hazırlık Sınıflarında okutulan Arapça, ikincisi ise Arap Dili Eğitimi ve Arap Dili Filolojisi bölümlerinde okutulan Arapça.

Ancak yukarıda adı geçen bölümlerde verilen Arapçanın amaçlarının farklı olması sebebiyle verilen eğitim de farklıdır. Örneğin İlahiyat Fakülteleri Hazırlık Sınıflarında okutulan Arapçanın amacı, üst sınıflarda görülecek olan Kelam, Hadis, İslam Hukuku, İslam Felsefesi, Tasavvuf, İslam Mezhepleri gibi derslerde geçen Arapça metinleri anlayabilmek iken, Arap Dili Eğitiminde verilen Arapçanın amacı, Arapçayı, belağatıyla, edebiyatıyla çok yönlü bir biçimde bir dil olarak öğretmektir.

Bahsi geçen bölümlerde Arapça teori olarak çok yoğun bir şekilde öğretilirken, pratiğe yani konuşmaya gelince istenilen verimin alınmadığı görülmektedir. İşte bu çalışmada yukarıda bahsi geçen Fakülteler ve bölümlerdeki Arapça Sözlü Anlatımdan ve yaşanan zorluklardan bahsedilerek bazı çözüm önerileri getirilecektir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Arap Dili ve Türk Tarihi, Türkiye'de Arap Dili Eğitimi, Arap Dili Eğitimin Sorunları, Arapça Pratik Konuşma.

Arabic Speaking Skills Education in Turkey, Challenges and Some Solutions

Abstract

Arabic language is taught in Turkey in various institutions including private education centers, Imam Hatip High Schools and universities. In this study, among these institutions, we will discuss Arabic language taught at universities.

* Doç. Dr., Süleyman Demirel Üniversitesi Eğitim Fakültesi, sevimozdemir@sdu.edu.tr.

It is possible to handle Arabic language taught at universities in two parts. In the first part, Arabic language in preparatory program of Theology Faculties and the other part is lectured in Arabic Language Education Departments and Arabic Language Philology Departments.

Yet, due to the different aims of those courses aforementioned, the education provided show differences as well. For instance, the purpose of Arabic language taught in Theology faculties is to provide an understanding of Arabic texts in such courses as Kalam, Hadith, Islamic law, Islamic philosophy and Islamic sects given in the upper classes. Whereas, Arabic Language taught in the department of Arabic Language Education aims to teach Arabic as language in several fields literally and rhetorically.

Aforesaid, it is obviously seen that Arabic language is taught in theory intensively however, when it comes to speaking, the desired efficiency is not reached. Here, in our study, we try to give some solutions referring to the difficulties experienced in Arabic language in the aforementioned faculties.

Key Words: Arabic Language, Arabic Language and Turkish History, Arabic Language Education in Turkey, Problems of Arabic Language Education, Arabic speaking practice

تعليم المحادثة العربية و صعوبتها في تركيا و بعض الحلول [*]

أهمية الموضوع: إن فوائد معرفة اللغة واضحة بدون نقاش في عالمنا وأصبح كقرية صغيرة. 1 حيث إنه مقبول من قبل الجميع أن اللغة عامل هام في تطوير العلاقات الثقافية والتجارية والإقتصادية والسياحية بين الدول (Çelik, 2011, s. 181) . ولكون اللغة العربية لغة القرآن الذي هو آخر كتاب ولغة دين الإسلام فهذا زاد كثيرا من مكانتها في العالم وصارت اللغة المشتركة بين المسلمين. أصبحت اللغة العربية التي تتضمن تراكم الثقافات القديمة لغة العلم والفلسفة وبذلك كان لها إسهامات عظيمة لحضارة العالم. وفي نفس الوقت اللغة العربية أصبحت ضمن اللغات الرسمية التي تعترف بها الأمم المتحدة . (Günay, 2011, s. 300)

وكما أن هناك أسباباً تاريخية وثقافية لتعلم العربية، كذلك توجد أسباب سياحية وتجارية واقتصادية. حيث إن تركيا كقوة إقتصادية ودولية فهناك حاجة إلى الأيدي العاملة المدربة الناطقة بالعربية نتيجة العوامل الإقتصادية والسياسية والثقافية والاستراتيجية، ويرجع ذلك إلى علاقاتها التجارية النامية مع الدول العربية. من ناحية أخرى اللغة العربية لها أهمية خاصة بالنسبة إلينا باسم تعلم ماضينا لأن المؤلفات العلمية والأدبية التي قمنا بتأليفها قبل عدة قرون مكتوبة باللغة العربية. وإن العلاقات السياسية والإقتصادية والثقافية المتزايدة منذ السلاجقة ما بين الأتراك وبين المجتمعات الناطقة بالعربية أصبحت من العوامل التي تزيد من أهمية هذه اللغة في المجتمع التركي (Oktay, 2011, s. 273)

كما ذكر أعلاه فإن اللغة العربية التي هي لغة ديننا قد أثرت في ثقافتنا وكما أنه انتقلت كلمات كثيرة منها إلى لغتنا.

وكذلك كنَّا مجاورين للعرب فهذا يربطنا بماض مشترك. وإن أهمية اللغة العربية كبيرة بالنسبة إلينا بشكل لا ينكر خاصة في وقت إزدادت فيها علاقاتنا مع العرب في كثير من المجالات.

[*] Katkılarından ötürü Y. Lisans öğrencim Yusuf KOCABAŞ'a teşekkür ederim.

وعندما يتم التفكير بكل هذا معاً ، فإننا نجد أن اللغة العربية لها أهمية عظيمة بالنسبة إلينا وأصبح تعلمها إلزاميا تقريبا. وبعد وعي الحكومة لذلك وُضِعت كمادة اختيارية في جميع المدارس الحكومية.

أما بالنسبة إلى تاريخ تعليم اللغة العربية في تركيا: ويستند هذا التاريخ إلى الفترة السلجوقية والعثمانية. وتعتبر اللغة العربية التي تدرس في نظام تعليم المدرسة عند السلاجقة والعثمانيين درساً بمثابة أداة ومفتاح للعلوم الإسلامية مثل التفسير والحديث والفقه والسيرة. (Civelek, 2011, s.146)

تدريس اللغة العربية في تركيا:

فى تركيا تدرس اللغة العربية فى مؤسسات التعليم العالي ومراكز التعليم الديني والمدارس الدينية الإسلامية (ثانوية الأئمة والخطباء) وبعض المؤسسات الخاصة. ولأننا نعمل في هذه المؤسسات سنستطيع أن نتناول تعليم اللغة العربية فى مؤسسات التعليم العالي .

يمكن أن نتناول تعليم اللغة العربية فى مؤسسات التعليم العالي فى قسمين . **اولاً** : تعليم اللغة العربية التى تدرس فى الصف التمهيدي لكليات الإلهيات .

ثانيا : تعليم اللغة العربية التى تدرس فى قسم تعليم اللغة العربية أو فى قسم فقه اللغة العربية.

وعلى سبيل المثال يتم تدريس اللغة العربية بكليات الدراسات الإسلامية في الصفوف التحضيرية و خلال الاسبوع 25 أو 30 ساعة. وبالرغم من عدم وجود درس اسمه اللغة العربية في الصفوف العليا لكنها تستمر بدراسة النصوص العربية مثل الفقه والتفسير والحديث. وإن أُعطيت دروس المحادثة في الصفوف التحضيرية من قبل أساتذة عرب، فالعربية التي يتم تدريسها في كليات الدراسات الإسلامية تعتبر كمفتاح لفهم النصوص الدينية الأخرى وبهذا يقل الاهتمام الذي يُعطى لممارسة التحدث بالعربية. ولأن اللغة العربية التي تدرس في كليات أصول الدين غايتها هي فهم النصوص الدينية في الصفوف العليا، تدريس القواعد والصرف وقراءة النصوص بشكل مكثف، ولكن لا يعطى للمحادثة اهتمام وافٍ.

وفي دروس النص : الأستاذ هو الذي يترجم و الطلاب يكتبون على النص المعنى باللغة التركية فقط. وهذا ليس له أي إسهام في تعلم المفردات من أجل الطلاب الذين يحفظون الفقرة.

حين يتم طرح سؤال مترادفات أو متضادات للكلمات، والأسماء المفردة أو الجمع كسؤال آخر، فلا يستطيع الطلاب الإجابة عنه.

فالبرنامج الدراسي في قسم تعليم اللغة العربية وفي قسم فقه اللغة مختلف تماما بالنسبة إلى كليات أصول الدين. فعلى سبيل المثال إلى جانب القواعد والصرف يمكن تعداد الدروس أيضا مثل الترجمة من العربية إلى التركية ومن التركية إلى العربية، والأدب العربي، والتعبير، والمحادثة، وتاريخ اللغة العربية، واللهجات العربية المعاصرة، واكتساب اللغة، لأغراض سياحية، وترجمة الشعر، والنصوص الكلاسيكية القديمة والحديثة، والتعبير الشفوي والكتابي، ولغة الإعلام باللغة العربية، وأساليب التدريس الخاصة من أجل اللغة العربية.

فالهدف الرئيس في هذه الأقسام هو تعليم اللغة العربية وفقه اللغة، فينظر إلي اللغة العربية على أنها لغة لها أهميتها، ولذلك تعطى معظم الدروس في محور اللغة العربية.

ومن أجل ذلك فإن المتخرجين من هذه الأقسام تكون عندهم معلومات أكثر حول اللغة العربية بالنسبة إلى المتخرجين من كليات الإلهيات؛ أما بخصوص موضوع المحادثة باللغة العربية فيمكن أن يعَد خريجو هذه الكلية متقدمين قليلاً في الممارسة بالنسبة إلى خريجي كلية اللغة العربية.

في هذه الأقسام يتم تدريس ثقافة اللغة وإن كان قليلاً إلى جانب اللغة العربية . (Aktaş, 2007, s.61) و اللغويون متفقون على أنه لايمكن التفكير في تدريس اللغة الأجنبية بمعزل عن الثقافة . لأنه عندما نتمكن من الثقافة فقط يمكننا أن نستخدم الكلمة المناسبة لصياغة الجملة. (Memiş, 2011, s. 264)

وبسبب الاختلافات المذكورة أعلاه فإن خريجي الدراسات الإسلامية يستصعبون في التعامل مع اللغة اليومية في حين يستصعب خريجو اللغة العربية التعامل مع المصطلاحات الدينية.

الهدف والغرض من تعلم اللغة العربية:

إذا وجب أن نلخص المعلومات الواردة أعلاه، فإنه يُنظر للغة العربية في كليات الدراسات الإسلامية على أنها اداة تساعد في حل النصوص الدينية الأخرى، في حين يُنظر إليها في قسم تعليم اللغة العربية علي أنها لغة أجنبية وينظم برنامج التعليم وفقاً لذلك. وفي الحقيقة إن التمكن من اللغة بشكل عام يحتاج لفترة طويلة.

إذن أين المكان المناسب لممارسة المحادثة بالعربية ضمن هذه الأهداف؟

في السنوات الأخيرة، بدأت ممارسة المحادثة بالعربية تحظى باهتمام في كليات الدراسات الإسلامية ، ولهذا الغرض تم إنتداب الأساتذة العرب. وهذا يعني أن الطلاب يستفيدون من أساتذة يتكلمون اللغة العربية بالذات. هذه الظروف تبين لنا أن اللغة العربية مازال يُنظر إليها على أنها وسيلة في كلية الدراسات الإسلامية.

إن انتداب أستاذ عربي ليس أمراً منتشراً حتى الآن في قسم تعليم اللغة العربية وبالرغم من ذلك فإنه يُعطى أهمية أكثر لدرس المحادثة بالعربية في هذه الأقسام.

إن معنى معرفة اللغة ما هي إلا معرفة القراءة والفهم والكتابة والتكلم بها. وإن التكلم من الأهداف الرئيسة في دراسة اللغة وربما كان هو الأهم فيها. لأن التكلم هو تطبيق النحو والصرف الذي تعلمناه. وبدون هذا التطبيق تبقى المعلومات الأخرى نظرية دائماً. وتظهر هذه المشكلة في بلادنا خاصةً في تعليم اللغة العربية. (Çelik, s. 182)

والهدف الرئيسي من تعليم اللغة الأجنبية هو إكتساب القدرة على التواصل شفويا أو كتابيا في اللغة المستهدفة . (Yılmaz, 2007, s. 842)إن كانت في كليات الدراسات الإسلامية أو في الأقسام الأخرى المذكورة فهذا الوضع لا يعد في مستوى متقدم خاصة من ناحية التواصل الشفوي.

وعندما يتم التفكير في هذا الموضوع وعلى الخصوص الدول الإسلامية فتزداد أهميتها. لأن نقص اللغة يكون مانعا لتطوير علاقاتنا مع الدول العربية. لذلك يجب أن نعطي أهمية أكثر لتعليم العربية وخاصة لممارستها (Çelik, s. 182)

إذن ما هو سبب حاجتنا إلى تعلم اللغة العربية و ما الذي يمكن القيام به ؟

أولا، لنحاول الحديث عن الأسباب:

قبل كل شيء؛ اللغة العربية تكتب بحروف أخرى غير الأحرف اللاتينية و كتابة كل حرف تختلف في البداية والوسط والنهاية. في بداية الأمر هذا الوضع يشكل خوفا لدى الطلاب تجاه اللغة العربية. ومن ناحية أخرى فالحركات التي تستخدم لتهجئة الأحرف تُكسب بعد التعلم. فلأنه في حال عدم تعلم الحركات لا يمكن قراءة الكلمات كما لا يمكن تحديد موقع الكلمة في الجملة. ومن ناحية أخرى هناك مسائل كالتذكير و التأنيث و التثنية المستخدمة في العربية غير موجودة في اللغة التركية. فهذه تسبب مشاكل من حيث التمكن من تلك اللغة قبل تعلمها.

تراكيب الجملة التركية والعربية مختلفة. على سبيل المثال في حين تبدأ اللغة التركية الجملة بالفاعل و تنتهي بالفعل، وتبدأ اللغة العربية بفعل و تستخدم بعدها الفاعل. فالطالب الذي يتعلم اللغة العربية لحين يدرك هذا الوضع يستغرق وقتا طويلا و يستصعب إنشاء الجملة.

ومن ناحية أخرى فإن المعلومة التي تُعلّم منذ الصغرهو القول المنتشر فيما بينهم " أن اللغة العربية صعبة" فهذا الأمر يجعل الطالب عند سماعه أي كلمة بالعربية يستصعبها.

وهذا الأمر يجعل الأطفال يجدون تعلم العربية صعبا. والبدء من القواعد في تعليم العربية يجعل الصغار يشعرون بالخوف من الوقوع في الخطأ.

و من ناحية أخرى لا يوجد إجماع في الآراء بين المدرسين في موضوع تعليم العربية بأي طريق سيكون، هذا الوضع يؤثرسلبا على النجاح. إن التعليم في المدارس في الفترة السلجوقية والعثمانية القائمة على الحفظ مازال مستمراً حتى اليوم، والطالب الذي يعرف قواعد اللغة العربية عن ظهر قلب يكاد يفشل في إملائها على الورق عندما يطلب منه ذلك. هذا هوالحال بالنسبة للكلام أيضا. الطالب الذي يحفظ كل تلك القواعد لا يستطيع أن يسأل سؤالاً "الى أين أنت ذاهب؟" أو "ماذا تأكل؟" بالعربية. وفي نهاية الأمر لا يستطيع أن يتكلم.

إن الحلول التي تقترح تجاه هذه المشكلة هي ما يلي:

أولاً لنلقي نظرة على هدف وزارة التربية والتعليم من تدريس لغة أجنبية:

الهدف الذي حددته وزارة التربية والتعليم بشأن تدريس اللغة الأجنبية هي على النحو التالي : إن هدف تعليم و تدريس اللغة الأجنبية في مؤسسات التعليم والمنتشر والواسع وفقا لأهداف وزارة التربية والتعليم العامة و مبادئها الأساسية، ومع الأخذ بعين الإعتبار أهداف ومستويات المدارس والمؤسسات

فهذه الخطوات تُسهم في اكتساب الأفراد مهارات:

أ) الاستماع – الفهم

ب) القراءة– الفهم

ج) الكلام

د) الكتابة

في اللغة التي يتم دراستها و تعليمها

والتواصل باللغة التي تم تعلمها، وتجعل الأفراد يتخذون موقفا إيجابيا تجاه دراسة اللغة الأجنبية. (MEB. Yabancı Dil Eğitim ve Öğretimi Yönetmeliği 5. Madde.)

و كما هو معروف أن اللغة تتألف من أربع خطوات أساسية هي

خطوة الاستماع

والتحدث

والقراءة

والكتابة.

عندما يتم تعليم استعمال اللغة كأداة اتصال يجب أن تدرّس الخطوات الأساسية الأربعة معها. (Demirel, 2007, s. 29)

إن وجهة النظرالتواصلي التي هي من إحدى وجهات النظر التي تركز على استعمال اللغة بدلاً من القواعد، تُتخذ اساساً في تعليم اللغة في السنوات الأخيرة. وحسب هذا كله إكتساب سياق التواصل الاجتماعي في اللغة أهمية، برزت جهة فهم تصف كيف يجب أن تستخدم اللغة، في أي مكان، وأي زمان، وكيف، وبواسطة من. وعلى أساس وجهة النظر التواصلي أن الهدف الرئيسي من تعلم اللغة، هو توفير الاتصال الكتابي والشفوي والذي هو الوظيفة الأساسية للغة. وحسب هذا الرأي إن استخدام اللغة كوسيلة اتصال هو أكثر أهمية من استخدام قواعدها. (Oktay, s. 275- 276) لكن، على عكس المعلومة الواردة أعلاه، معلومات القواعد المكثفة التي تقدم للطلاب تُعطي إيحاءَ بأنها قواعد مكثفة أكثر من كونها وسيلة اتصال. حتى إنه يتم تقديم الكثيرمن القواعد للطلاب.

عندما ينبغي أن تكون القواعد وسيلة في تعليم اللغة الأجنبية تصبح هدفاً. إن البعد التواصلي للغة يفقد معناه لدى الطالب.(Yücel, 2007, s. 855)

و في ضوء هذه المعلومات يمكن القول بأنه :

تُعتبر اللغة العربية لغةً في أي قسم كان، ويجب أن ينظم البرنامج وفقا لذلك. إن كانت في كليات الدراسات الإسلامية أو في اللغة، يجب أن تنظّم الصفوف التي يُعطى فيها التعليم وفقا لتدريس اللغة.

''لقد أظهرت الدراسات التي أُجريت بخصوص تعليم اللغة أن الناس يتذكرون 30% مما يرونه، و20% مما يسمعونه، و 50% مما يرونه ويسمعونه، و 70% مما يقولونه شخصياً، و 90%مما يفعلونه شخصياً (Civelek, s. 150)

فانطلاقاً من هذه المعلومة يمكن تعليق لوحات مختلفة كل شهرعلى جدران الصفوف التي يتم فيها تعليم اللغة. على سبيل المثال مثل الفصول والشهور، وأيام الأسبوع، وحوارات تعارف قصيرة، وإعلانات ، وشعارات . سيقوم الطلاب برؤيتها لمدة شهر، وسيقرؤنها، و سيمارسونها حسب مقتضى الحال. التطبيقات التي ستتم بالرؤية والتكرار ستكون أكثر ثباتًا في الذهن.

يجب أن تُعطى تراكيب الجملة لتلك اللغة إلى الطلاب لكي يستطيعوا إنشاء جمل. يجب تعليم الطلاب حسب تركيبة الجملة في اللغة العربية إذ عليه أولاً يأتي الفعل بعد الفاعل ثم المفعول به وأخيراً ظرف الزمان. حتى لو كان الطالب قد حفظ الكثير من الكلمات فليست لها معنى طالما أنه لم يعرف كيف سيستعملها.

كما هومعروف إنه توجد أفعال معتلة ودراستها صعبة. عندما يتم تدريس الطالب الأفعال يجب أن تُعطى أهمية لإستعمالاتها في الحياة اليومية. وينبغي الإنتقال الى الأفعال المعتلة فيما بعد. عندما يتم طرح الأسئلة في الامتحان من النصوص التي تعطى في الدروس يجب أن تُطرح مع تغيير في الكلمة، وبهذه الطريقة يمكن توفير حفظ كلمات أكثر للطالب.

يجب إعطاء الطالب واجباً منزلياً كل يوم، ومراجعة إجابات الطالب على هذه الواجبات.

لايمكن تعلم أي معلومات دون ارتكاب خطأ. ينبغي التصرف بتسامح تجاه الأخطاء التي يرتكبها الطلاب، و ينبغي تشجيعهم.

يجب تدريس الأطفال أسماء الإشارة، والضمائرالشخصية، وأدوات الإستفهام، والفعل المضارع والماضي، و الكلمات المستخدمة في الحياة اليومية بكثرة. وإلى جانب هذا ينبغي إعطائه كلمات وتعابير ليستفيد بها من الإنترنت والكمبيوتر اللذين يعتبران جزءاً من حياتنا اليومية.

وفائدة التكرار أمر حتمي. وينبغي تكرارالمعلومات السابقة كلما اقتضت الحاجة إلى ذلك

وبطرح أسئلة آنية للطلاب لتكون معرفتهم بها حاضرة في كل وقت.

إن الطريقة المؤكدة لتطوير اللغة المتعلمة هي إستخدام تلك اللغة. ولكن الطلاب يتعذرحصولهم على فرصة. ولأجل هذا الأمر الذي ينبغي القيام به يتم إرسال الطلاب إلى البلدان التي تستخدم تلك اللغة ولو لفترة قصيرة. وفي أماكن الفرص المحدودة، يجب أن ينصح بإصرار للطلاب من أجل متابعة أجهزة الإعلام التي تبث باللغة العربية.

في حين يتعلم الطلاب اللغة العربية عليهم أن يحددوا هدفاً لأنفسهم. مثلاً أين سيستخدم اللغة العربية التي تعلمها ؟ في فهم النصوص الدينية أم للسياحة أم للقيام بالترجمة. يجب القيام بإرشاد الطلاب في هذا المجال ويجب توجيههم بشكل صحيح.

لكنَّ هناك موضوعاً يجب التركيزعليه بأهمية:

وهو عدم استخدام الناس للغة العربية الفصحى في البلدان العربية. إن الطلاب الذين تعلموا القواعد المكثفة بطريقة صعبة عندما يذهبون إلى الدول العربية لا يمكنهم استخدام اللغة التي تعلموها، فيشعرون بخيبة أمل. في هذه الحال فإن الطالب سوف يعتقد أن ما تعلمه قد ذهب هباءاً، و هذا يكون حائلا ضد تعليم اللغة العربية. من ناحية استخدام العربية الفصيحة على كاهل جيرانها العرب عمل كثير. الطلاب الذين يدركون استخدام اللهجة للدول العربية، يعبرون بأن تعلم اللغة الفصيحة لا معنى له، وأنهم يعانون صعوبةً عندما يذهبون إلى الدول العربية لأنهم لا يستخدمون الفصحى.

في ندوة قد شاركنا فيها سابقا (1. Uluslar arası Türkiye'de Konuşulan Arapça Lehçeler ve Sözlü Edebiyatları Sempozyumu, Mayıs 2013, Mardin-Türkiye.) أستاذ ألماني أشار إلى أن اللغة الفصيحة ميتة لعدم استخدامها، وهذه الحال كانت مثيرة للجدل والاهتمام بالنسبة إلينا وجعلتنا نستاء. لأن موت اللغة العربية يعني موت حضارة بأكملها. لكي لا تواجه اللغة العربية نهايةً مثل هذه

قائمة المراجع

Aktaş, T. (2007). Yabancı Dil Öğretiminde Kültürlerarası Yaklaşım, *Türkiye'de Yabancı Dil Eğitimi Ulusal Kongresi bildiriler kitabı* (ss. 61-68). Ankara: Gazi Üniversitesi.

Civelek, Y. (2011) Arapça Öğretiminde İmam-Hatip ve Üniversite Birlikteliği/Ayrılığı, *İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Sempozyumu bildiriler kitabı* (ss. 139-158). İstanbul: Akademi Lisan ve İlmi Araştırmalar Derneği.

Çelik, A. (2011). İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretiminde Dil Becerisi, *İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Sempozyumu bildiriler kitabı* (ss. 181-185). İstanbul: Akademi Lisan ve İlmi Araştırmalar Derneği.

Demirel, Ö. (2007). *Yabancı Dil Öğretimi*, (4. Baskı). Ankara: Pegem Akademi.

Günay, İ. (2011). Arapça Öğreniminin Önemi ve Meseleleri, *İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Sempozyumu bildiriler kitabı* (ss. 300-306). İstanbul: Akademi Lisan ve İlmi Araştırmalar Derneği.

MEB. Yabancı Dil Eğitim ve Öğretimi Yönetmeliği 5. Madde.

Memiş, İ. (2011). Arapça Öğretiminin Metodolojisi ve Yeterliliğinin Geliştirilmesi, *İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Sempozyumu bildiriler kitabı* (ss. 259-265). İstanbul: Akademi Lisan ve İlmi Araştırmalar Derneği.

Oktay, Z. (2011). İlköğretim Arapça Dersi Öğretim Programı, *İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi Sempozyumu bildiriler kitabı* (ss. 273-278). İstanbul: Akademi Lisan ve İlmi Araştırmalar Derneği.

1. Uluslararası Türkiye'de Konuşulan Arapça Lehçeler ve Sözlü Edebiyatları Sempozyumu, Mayıs 2013, Mardin-Türkiye. (المؤتمر الدولي الأول حول اللهجات العربية المحكية في تركيا وآدابها الشعبية)

Yılmaz, H. (2007). Yabancı Dil Öğretiminde Özgün Materyal, *Türkiye'de Yabancı Dil Eğitimi Ulusal Kongresi bildiriler kitabı* (ss. 842-845). Ankara: Gazi Üniversitesi.

Yücel, E. (2007). Devlet Okullarında Yürütülen Yabancı Dil Eğitimine Eleştirel Bir Bakış, *Türkiye'de Yabancı Dil Eğitimi Ulusal Kongresi bildiriler kitabı* (ss. 854-858). Ankara: Gazi Üniversitesi.